

SOUS-COMMISSION  
PARITAIRE DES SCIERIES  
ET INDUSTRIES CONNEXES  
(SCP 125.02)

PARITAIR SUBCOMITE  
VOOR DE ZAGERIJEN EN  
AANVERWANTE  
NIJVERHEDEN (PSC 125.02)

**Convention collective de travail du  
4 mai 2005 relative à la prépension  
et à la pension complémentaire**

**Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 4 mei 2005 betreffende het  
brugpensioen en het aanvullend  
pensioen**

Article 1er. CHAMP D'APPLICATION

Artikel 1. TOEPASSINGSGBIED.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire des Scieries et Industries Connexes, ainsi qu'aux travailleurs qu'ils occupent. Par travailleurs, on entend les ouvriers et ouvrières.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de Zagerijen en Aanverwante Nijverheden, alsook op de werknemers die zij tewerkstellen. Onder werknemers verstaat men de martnelijke en vrouwelijke arbeiders.

Art. 2. CADRE JURIDIQUE

Art. 2. JURIDISCH KADER.

La présente convention collective de travail est conclue en exécution du chapitre IV du titre III de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité et de ses arrêtés d'exécution.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van hoofdstuk IV van titel III van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en van zijn uitvoeringsbesluiten.

Les dispositions de la présente convention collective de travail trouvent leur base juridique dans la convention collective de travail n° 17, conclue au sein du Conseil national du Travail le 19 décembre 1974.

De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst vinden hun juridische basis in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974.

pc125.02caobruggp2005-2006

NEERLEGGING-DÉPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

1 0 -05- 2005

24 -05- 2005

NR.  
N°

74.8581/01/125.02

## Art. 3. PREPENSION

- Maintien du régime existant, soit 58 ans pour la prépension à temps plein, pour autant que les dispositions légales et les conditions prévues dans la convention collective de travail du 28 juin 1999, enregistrée sous le numéro 51467, soient remplies, notamment les articles 7, 8 et 9.
- A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005 l'indemnité complémentaire forfaitaire à charge du Fonds de Sécurité d'Existence est portée à 115 EUR par mois.
- L'indemnité complémentaire 'prépension' des travailleurs qui ont utilisé la possibilité de diminuer leur carrière en exécution des conventions collectives de travail 77bis et ter, conclues au sein du Conseil National du Travail, est calculée sur la base de leur salaire mensuel brut de référence, converti en un emploi à temps plein.

La cotisation capitative due par les employeurs à l'Office National des Pensions pour Travailleurs Salariés et à l'Office National de l'Emploi est à charge du Fonds de Sécurité d'Existence.

De plus, les travailleurs affiliés à une organisation syndicale bénéficient, à partir du 1er juillet 2005, d'une prime syndicale qui s'élève à 10,67 EUR par mois et qui est payée simultanément avec l'indemnité complémentaire de prépension.

Pour les prépensionnés, la loi impose une retenue de solidarité si certains plafonds sont dépassés (cumul de l'allocation de chômage et de l'indemnité complémentaire de prépension).

## Art. 3 . BRUGPENSIOEN.

- Behoud van de bestaande regeling, zijnde 58 jaar voor het voltijds brugpensioen, mits te voldoen aan de wettelijke bepalingen en de voorwaarden zoals vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 1999, geregistreerd onder het nummer 51467. meer bepaald de artikelen 7, 8 en 9.
- De maandelijkse forfaitaire aanvullende vergoeding ten laste van het Fonds voor Bestaanszekerheid wordt vanaf 1 juli 2005 gebracht op 115 EUR.
- De aanvullende vergoeding brugpensioen van de arbeiders die gebruik maakten van de mogelijkheid hun loopbaan te verminderen in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomsten 77bis en ter, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van hun bruto referte maandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

De hoofdelijke bijdrage die de werkgevers moeten betalen aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is ten laste van het Fonds voor Bestaanszekerheid.

**Werknemers** die aangesloten zijn bij een vakbondsorganisatie genieten bovendien vanaf 1 juli 2005 van een syndicale premie van 10,67 EUR per maand. Deze premie wordt samen met de aanvullende brugpensioenvergoeding uitbetaald.

Voor bruggepensioneerden is er een bij wet opgelegde solidariteitsafhouding als bepaalde inkomensgrenzen overschreden worden (cumul van de werkloosheidsuitkering met de aanvullende brugpensioenvergoeding).

Cette retenue, qui est calculée sur base d'un forfait mensuel, est néanmoins à charge du Fonds de Sécurité d'Existence.

Deze afhouding, die wordt berekend op basis van een maandelijks forfaitbedrag, is echter ten laste van het Fonds voor Bestaanszekerheid.

#### Art. 4. PENSION COMPLEMENTAIRE

#### Art. 4. AANVULLEND PENSIOEN.

Il est octroyé une pension complémentaire jusqu'à l'âge de 65 ans aux travailleurs qui prennent leur retraite à partir de l'âge de 60 ans, à condition que leur dernier employeur ressortisse au secteur des Scieries et Industries Connexes, qu'ils obtiennent le statut légal de retraité, qu'ils justifient de 25 ans d'activité professionnelle en qualité de salarié, dont 10 ans au minimum dans le secteur de l'industrie du bois, et qu'ils aient bénéficié au moins de sept avantages sociaux au cours des dix dernières années.

Aan de werknemers die op pensioen gaan vanaf de leeftijd van 60 jaar wordt een aanvullend pensioen toegekend tot hun 65 jaar onder de voorwaarden dat hun laatste werkgever tot de sector van de Zagerijen en Aanverwante Nijverheden behoort, zij het wettelijk statuut van gepensioneerde verwerven, 25 jaar als loontrekkende gepresteerd hebben en minimum 10 jaar gewerkt hebben in de sector van de houtnijverheid, en minstens zeven sociale voordelen hebben genoten in de loop van de laatste 10 jaar.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005, cette pension complémentaire s'élève à 200 EUR par mois.

Vanaf 1 juli 2005 bedraagt dit aanvullend pensioen 200 EUR per maand.

Les travailleurs qui sont affiliés à une organisation syndicale bénéficient, en outre, d'une prime syndicale de 10,67 EUR par mois, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2005. Cette prime est payée simultanément avec la pension complémentaire.

Werknemers die aangesloten zijn bij een vakbondsorganisatie genieten bovendien vanaf 1 juli 2005 van een syndicale premie van 10,67 EUR per maand. Deze premie wordt samen met het aanvullend pensioen uitbetaald.

Art. 5. DUREE DE VALIDITE ET  
DISPOSITIONS FINALES

La présente convention collective de travail produits ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007, à l'exception de l'article 3 relatif aux dispositions de la prépension qui reste d'application jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2007. Les parties signataires s'engagent à ne pas poser de nouvelles revendications concernant le contenu du présent accord et de maintenir la paix sociale.

Art. 5. GELDIGHEIDSDUUR EN  
SLOTBEPALINGEN.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 1 januari 2007, met uitzondering van artikel 3 betreffende de bepalingen brugpensioen, dat geldig blijft tot 1 juli 2007. De ondertekenende partijen verbinden er zich toe om gedurende de looptijd van dit akkoord geen nieuwe eisen te stellen inzake de inhoud van dit akkoord en de sociale vrede te bewaren.